

## **Einladung zur Doktoranden-Vortragsreihe**

### *Translations-, Sprach- und Kulturwissenschaft im Spiegel junger Forschung*

Anlässlich des neu versicherten Selbstverständnisses des Fachbereichs laden wir Sie herzlich zur Doktoranden-Vortragsreihe mit dem Titel *Translations-, Sprach- und Kulturwissenschaft im Spiegel junger Forschung* ein. Der Titel ist bewusst sehr allgemein gehalten und steht für die drei Forschungsschwerpunkte bzw. die Interdisziplinarität in Germersheim. Die Vortragsreihe dient den Doktoranden unseres Fachbereichs als Forum, ihre Forschung in Form in sich geschlossener Vorträge (nicht als „work in progress“) zu präsentieren. Zu diesen öffentlichen Vorträgen mit anschließender Diskussion sind alle Interessierten herzlich eingeladen!

Die Vorträge finden an zwei Terminen statt: Dienstag den 18.1.11 und Dienstag den 25.1.11 jeweils ab 18h in HS 376

### **Programm**

**Di, 18.1.11**

**18-19h**

**Vortrag: Julia Boguna:** *Lettland als übersetzte Nation. Translationswissenschaftlicher Beitrag zur kulturwissenschaftlichen Nationalismusforschung am Beispiel vom Übersetzungsweg von Garlieb Merkels „Die Letten“*

**Kommentar: Robert Lukenda**

**Diskussion**

**Kaffepause**

**19-120h**

**Vortrag: Birgitte Beck:** *Post-Sowjetische Russische Buchumschläge, Intermedialität und Übersetzung*

**Kommentar: Julija Boguna**

**Diskussion**

**Kaffepause**

**20-21h**

**Vortrag: Robert Lukenda:** *Die Erinnerungsorte des Risorgimento – Genese und Entfaltung patriotischer Symbolik im Zeitalter der italienischen Nationalstaatsbildung*

**Kommentar: Birgitte Beck Pristed**

**Diskussion**

## **Gemeinsames Abendessen**

**Di, 25.1.11**

**18-19h**

**Vortrag: Conchi Rico:** *Einbindung der Emotionsphraseologie in den fortgeschrittenen Spanischunterricht als linguistisches Element des Erwerbs der interkulturellen kommunikativen Kompetenz: phraseodidaktische und übersetzungswissenschaftliche Überlegungen*

**Kommentar: Martina Behr**

**Diskussion**

**Kaffepause**

**Vortrag: Martina Behr:** *Zur Bedeutung kommunikationswissenschaftlicher Erkenntnisse für die Evaluation von Simultandolmetschleistungen*

**Kommentar: Conchi Rico**

**Diskussion**

**Gemeinsames Abendessen**

**Kontakt:**

Stephanie Fleischmann: [fleischs@uni-mainz.de](mailto:fleischs@uni-mainz.de)

Lavinia Heller: [hellerla@uni-mainz.de](mailto:hellerla@uni-mainz.de)